Protocolo de produção   
DF-1751-26 MontagemM1 / InstallationM1   
   
ENERCON Partner   
D03008501/0.0-pt / WT   
1 de 4   
   
© ENERCON GmbH. Todos os direitos reservados.   
1   
   
Data / Date \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
2   
 Nº de material / Material No. 1076809   
3   
 Blank M1 Nº / Blank M1 No \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
4   
 O texto original está na língua inglesa. A tradução do texto é informativa e tem de ser revista antes da aplicação   
do protocolo. Em caso de dúvidas ou em caso de contrariedades aplica-se o texto original em inglês. / The   
English text is the original text. The translation of the text is informative and must be checked before using the   
protocol. In case of doubt or contradiction, the original English text shall prevail.   
5   
 Etapa de trabalho / Production step   
Assinatura / Signature

Componente inspecionada antes da montagem e colada na posição correta / Components inspected before installation and glued in the correct position  
Component no. PS1 BA / Component no. PS1 LE  
Component no. PS1 BF / Component no. PS1 TE   
Component no. PS3 BA / Component no. PS3 LE   
Component no. PS3 BF / Component no. PS3 TE   
Des. mat. PS1 BA / Mat. des. PS1 LE  
Des. mat. PS1 BF / Mat. des. PS1 TE   
Des. mat. PS3 BA / Mat. des. PS3 LE   
Des. mat. PS3 BF / Mat. des. PS3 TE

N.º lote A PS1 BA / Batch no. A PS1 LE  
N.º lote A PS1 BF / Batch no. A PS1 TE   
N.º lote A PS3 BA / Batch no. A PS3 LE   
N.º lote A PS3 BF / Batch no. A PS3 TE

N.º lote B PS1 BA / Batch no. B PS1 LE  
N.º lote B PS1 BF / Batch no. B PS1 TE   
N.º lote B PS3 BA / Batch no. B PS3 LE   
N.º lote B PS3 BF / Batch no. B PS3 TE

Laminados de reforço de acordo com DC D02894809 / Reinforcing laminates according with DC D02894809 /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
Laminado de cobertura do bordo de fuga exterior R2200 – R2700 5x (G-1;1;0;1-1114) / Cover laminate of the outer trailing edge R2200 – R2700 5x (G-1;1;0;1-1114) /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
Laminado de cobertura do bordo de fuga exterior R2175 – R12000 8x (G1+G1) / Cover laminate of the outer trailing edge R2175 – R12000 8x (G1+G1) /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
Laminado de cobertura do bordo de ataque exterior R2200 – R2700 5x (G-1;1;0;1-1114) / Cover laminate of the outer leading edge R2200 – R2700 5x (G-1;1;0;1-1114) /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
Laminado de cobertura do bordo de ataque exterior R2175 – R12000 8x (G1+G1) / Cover laminate of the outer leading edge R2175 – R12000 8x (G1+G1) /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
Laminado de cobertura LPS PS 5x (G-1;1;0;1-1114) / Reinforcement laminate LPS PS 5x (G-1;1;0;1-1114) /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
Laminado de cobertura LPS SS 5x (G-1;1;0;1-1114) / Reinforcement laminate LPS SS 5x (G-1;1;0;1-1114) /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
Laminado de cobertura no início das almas na casca (LP) executado com 4x 4x (G1+G1) / Cover laminate on the start-points of the webs on the Shell (PF) made with 4x 4x (G1+G1)/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
Cobertura do BA inspecionada antes da montagem e colada na posição correta / Leading edge cover inspected before installation and glued in the correct position /  
Componente Cobertura do BA / Component Leading edge cover  
Component no. Cobertura do BA / Component no. Leading edge cover

Des. mat Cobertura do BA / Mat. des. Leading edge cover

N.º lote A Cobertura do BA / Batch no. A Leading edge cover  
N.º lote B Cobertura do BA / Batch no. B Leading edge cover  
Laminação da cobertura do bordo de ataque com 2x (G-1;1;0;1-1114) / Reinforcement laminate of the Leading Edge cover with 2x (G-1;1;0;1-1114) /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
Furos abertos para uma união roscada entre a casca da pá do rotor do LS e a tip (9x) / Drill holes made for a screw connection between the rotor blade shell SF and the blade tip (9x) /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
Furos abertos para uma união roscada entre a casca da pá do rotor do LP e a tip (10x) / Drill holes made for a screw connection between the rotor blade shell PF and the blade tip (10x) /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
Inspeção da integridade da chapa defletora estanque;resina de proteção na tip /  
Inspection of the integrity of the drip-proof baffle plate;protection resin on the blade tip /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ CQ;QA   
União roscada realizada entre a casca da pá do rotor do LS e a tip 9x (M8×20) /Union fitting made between the SF rotor blade shell and the blade tip 9x (M8x20) /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
União roscada realizada entre a casca da pá do rotor do LP e a tip 10x (M8×20) /Union fitting made between the PF rotor blade shell and the blade tip 10x (M8x20) /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
Serrilhado inspecionado antes da instalação e sem danos (segmentos 1-13) / Serration inspected before installation and is undamaged (segments 1-13) /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
Segm 01/Segm 01 /   
Segm 02/Segm 02 /  
Segm 03/Segm 03 /  
Segm 04/Segm 04 /  
Segm 05/Segm 05 /  
Segm 06/Segm 06 /  
Segm 07/Segm 07 /  
Segm 08/Segm 08 /  
Segm 09/Segm 09 /  
Segm 10/Segm 10 /  
Segm 11/Segm 11 /  
Segm 12/Segm 12 /  
Segm 13/Segm 13 /  
Posição aplicada correta e transição para a casca da pá do rotor confirmada (inspeção do gabarito à casca da pá do rotor (LP) R61250-R87416). Área de colagem sem danos e lixada /The applied position correct and transition to the rotor blade shell confirmed (inspection of the positioning device to the rotor blade shell (PF) R61250-R87416). The gluing area undamaged and roughened /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
Liberação dos segmentos serrilhados para colagem / Releasing of the Serration segments for gluing /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ CQ;QA   
Segmentos serrilhados colada na posição correta / Serration segments glued in the correct position /  
Component no. Serrilhados Segm 01-13 / Component no. Serrations Segm 01-13

Des. mat. Serrilhados Segm 01-13 / Mat. des. Serrations Segm 01-13  
N.º lote A Serrilhados Segm 01-13 / Batch no. A Serrations Segm 01-13  
N.º lote B Serrilhados Segm 01-13 / Batch no. B Serrations Segm 01-13  
N.º de série do blank de não-tecido (M1) N.º / Series No. of the non-woven fabric blank (M1) No: /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
Determinação dos índices de pressão (da pressão de admissão e da pressão dinâmica) / Determination of the pressure índices (intake pressure and dynamic pressure) /  
Temperatura na pá do rotor / Temperature of the rotor blade /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ CQ;QA

Pressão atmosférica / Atmospheric pressure /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ CQ;QA   
Medição1 de pressão de admissão / Measurement1 of intake pressure /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ CQ;QA   
Medição2 de pressão de admissão / Measurement2 of intake pressure /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ CQ;QA   
Medição3 de pressão de admissão / Measurement3 of intake pressure /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ CQ;QA   
Valor médior (apenas medição 2 + 3) / Average value (only measurement 2 +3) /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ CQ;QA   
Pressão de admissão / Intake pressure /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ CQ;QA   
Pá do rotor para implementação de um aquecimento da pá circulante / Rotor blade for implementation of a circulating air blade heating system

Adequado / Appropriate   
Desadequado / not appropriate CQ;QA   
Confirmação SAP enviada / SAP confirmation sent /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
38   
 No caso do registo eletrónico de dados de controlo (lote de controlo SAP), este protocolo termina aqui. /   
In the case of electronic inspection data recording (SAP inspection lot), this log ends here.   
   
   
Released: 2024-04-12 08:02;Translation of D03008501/0.0-en

Protocolo de produção   
DF-1751-26 MontagemM1 / InstallationM1   
   
ENERCON Partner   
D03008501/0.0-pt / WT   
3 de 4   
   
© ENERCON GmbH. Todos os direitos reservados.   
39   
 Controle de qualidade / Quality assurance   
ok / nok   
40   
 Colagem, posicionamento da pré-forma PS1 BA /   
Gluing, positioning of preform PS1 LE \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
41   
 Colagem da pré-forma PS1 BA /   
Gluing of preform PS1 LE   
 Tg1\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
 Shore D\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
42   
 Colagem, posicionamento da pré-forma PS1 BF /   
Gluing, positioning of preform PS1 TE \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
43   
 Colagem da pré-forma PS1 BF /   
Gluing of preform PS1 TE   
 Tg1\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
 Shore D\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
44   
 Colagem, posicionamento da pré-forma PS3 BA /   
Gluing, positioning of preform PS3 LE \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
45   
 Colagem da pré-forma PS3 BA /   
Gluing of preform PS3 LE   
 Tg1\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
 Shore D\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
46   
 Colagem, posicionamento da pré-forma PS3 BF /   
Gluing, positioning of preform PS3 TE \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
47   
 Colagem da pré-forma PS3 BF /   
Gluing of preform PS3 TE   
 Tg1\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
 Shore D\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
48   
 Laminado de cobertura do bordo de fuga exterior R2200 – R2700 /   
Cover laminate of the outer trailing edge R2200 – R2700 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
49   
 Laminado de cobertura do bordo de fuga exterior R2175 – R12000 /   
Cover laminate of the outer trailing edge R2175 – R12000 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
   
R02   
R03   
R04   
R05   
R06   
R07   
R08   
R09   
R10   
R11   
R12   
50   
 Laminado de cobertura do bordo de ataque exterior R2200 – R2700 /   
Cover laminate of the outer leading edge R2200 – R2700 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
51   
 Laminado de cobertura do bordo de ataque exterior R2175 – R12000 /   
Cover laminate of the outer leading edge R2175 – R12000 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
   
R02   
R03   
R04   
R05   
R06   
R07   
R08   
R09   
R10   
R11   
R12   
52   
 Laminação da cobertura LPS PS /   
Reinforcement laminate LPS PS \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
53   
 Laminação da cobertura LPS SS /   
Reinforcement laminate LPS SS \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
54   
 Laminado de cobertura no início das almas na casca (LP) executado com 4x 4x (G1+G1) /   
Cover laminate on the start-points of the webs on the Shell (PF) made with 4x 4x (G1+G1) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
55   
 União roscada corretamente realizada entre o LS do anel de reforço e a tip (9x M8×20) /   
Union fitting correctly made between the SF of the reinforcing ring and the blade tip (9x M8x20)   
\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
56   
 União roscada corretamente realizada entre o LP do anel de reforço e a tip 10x (M8×20) /   
Union fitting correctly made between the PF of the reinforcing ring and the blade tip 10x (M8x20)   
\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
57   
 Colagem da cobertura do bordo de ataque à pá do rotor completa e endurecida /   
Gluing of the leading edge cover with the rotor blade is complete and hardened \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
   
R67   
R68   
R69   
R70   
R71   
R72   
R73   
R74   
R75   
R76   
R77   
R78   
R79   
R80   
R81   
R82   
R83   
R84   
R85   
R86   
R87   
R88   
R89   
   
58   
 Colagem da cobertura do bordo de ataque /   
Gluing of the leading edge cover   
 Tg1\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
 Shore D\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
59   
 Laminação da cobertura do bordo de ataque com 2x (G-1/1/0/1-1114) /   
Reinforcement laminate of the Leading Edge cover with 2x (G-1/1/0/1-1114) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
60   
 Início do serrilhado R61250 /   
Start of serrations R61250 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
   
   
Released: 2024-04-12 08:02;Translation of D03008501/0.0-en

Protocolo de produção   
DF-1751-26 MontagemM1 / InstallationM1   
   
ENERCON Partner   
D03008501/0.0-pt / WT   
4 de 4   
   
© ENERCON GmbH. Todos os direitos reservados.   
61   
 Controle de qualidade / Quality assurance   
ok / nok   
62   
 Posicionamento correto dos segmentos serrilhados inspecionado (inspeção do gabarito) /   
Correct positioning of serration segments inspected (with positioning device) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
   
R63326   
R65326   
R67326   
R67391   
R69384   
R71438   
R73418   
R75343   
R77451   
R79428   
R81496   
R83474   
R85502   
R87416   
   
63   
 Segmentos serrilhados completamente colados, juntas não deslocadas /   
Serration segments completely glued, joints not moved out of place   
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
   
R48   
R49   
R50   
R51   
R52   
R53   
R54   
R55   
R56   
R57   
R58   
R59   
R60   
R61   
R62   
R63   
R64   
R65   
R66   
R67   
R68   
R69   
   
64   
 Transição alinhada com o contorno entre o segmento serrilhado e a tip /   
Transition flush with the contour between the serration segment and blade tip \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
65   
 Colagem da segmentos serrilhados /   
Gluing of serration segments   
 Tg1\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
 Shore D\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
66   
 Pá do rotor M1 sem danos /   
Rotor blade M1 undamaged   
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
   
67   
 Pá do rotor M1 rejeitada /   
Rotor blade M1 rejected   
 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
68   
 Aprovada sob reserva /   
Provisionally approved   
 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
69   
 Aprovada /   
Approved   
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
70   
 Inspetor (assinatura e data) /   
Inspector (signature and date) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
   
Released: 2024-04-12 08:02;Translation of D03008501/0.0-en